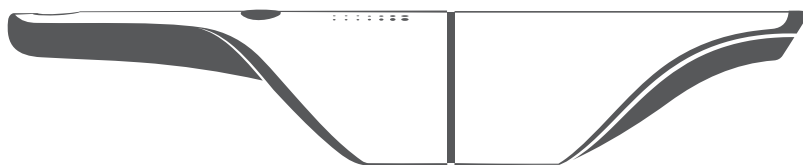


**kobold**

VC100



**РЪКОВОДСТВО за употреба**

BG • 85394-05



# СЪДЪРЖАНИЕ

|           |   |           |
|-----------|---|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Преди начало на работа .....</b>                             | <b>3</b>  |
| 1.1       | Съхранение на документацията .....                              | 3         |
| <b>2</b>  | <b>Преглед на продукта ....</b>                                 | <b>3</b>  |
| <b>3</b>  | <b>Употреба по предназначение.....</b>                          | <b>3</b>  |
| <b>4</b>  | <b>За вашата безопасност</b>                                    | <b>4</b>  |
| 4.1       | Опасности и указания за безопасност .....                       | 5         |
| 4.2       | Структура на предупредителните указания .....                   | 8         |
| 4.3       | Задължения на потребителя                                       | 8         |
| <b>5</b>  | <b>Преди начало на работа .....</b>                             | <b>9</b>  |
| <b>6</b>  | <b>Обслужване .....</b>   | <b>10</b> |
| 6.1       | Зареждане.....  | 10        |
| 6.2       | Включване и изключване .....                                    | 10        |
| 6.3       | Турбо функция .....   | 10        |
| 6.4       | Индикатор за работа.....  | 10        |
| 6.5       | Съхранение.....   | 11        |
| <b>7</b>  | <b>Поддръжка.....</b>   | <b>11</b> |
| 7.1       | Почистване на филтъра .....                                     | 11        |
| <b>8</b>  | <b>Отстраняване на неизправности .....</b>                      | <b>11</b> |
| <b>9</b>  | <b>Предаване за отпадъци.....</b>                               | <b>11</b> |
| 9.1       | Предаване на уреда за отпадъци .....                            | 11        |
| 9.2       | Указания относно предаването за отпадъци на акумулаторите ..... | 12        |
| <b>10</b> | <b>Гаранция .....</b>   | <b>13</b> |
| <b>11</b> | <b>Сервизни услуги .....</b>                                    | <b>13</b> |
| <b>12</b> | <b>Технически данни .....</b>                                   | <b>13</b> |

|      |                   |    |
|------|-------------------|----|
| 12.1 | Производител..... | 14 |
|------|-------------------|----|

# 1 Преди начало на работа

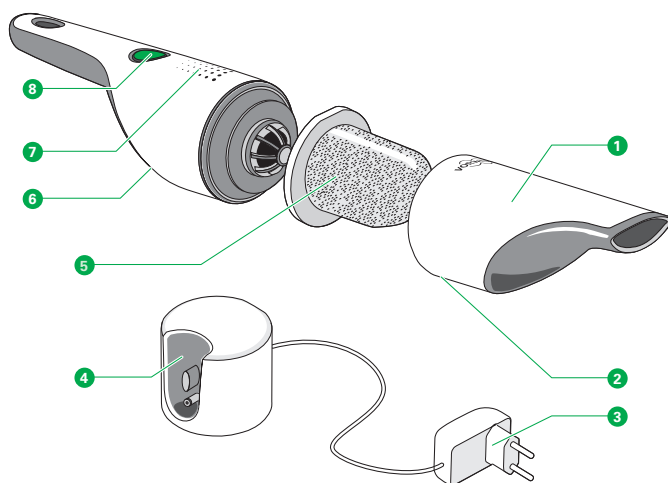
Поздравления за покупката на вашия нов уред Kobold.

- Прочетете внимателно ръководството за употреба, преди да използвате уреда за първи път.

## 1.1 Съхранение на документацията

- Запазете ръководството за употреба за по-нататъшна справка. То е важна съставна част от уреда и трябва да се приложи към уреда в случай на предоставяне на други лица.

# 2 Преглед на продукта



|   |  |   |                                 |
|---|--|---|---------------------------------|
| 1 | Контейнер за прах                            | 5 | Филтър                          |
| 2 | Бутон за освобождаване на контейнера за прах | 6 | Отвор за въздуха                |
| 3 | Зарядно устройство                           | 7 | Индикатор за работа             |
| 4 | Стойка за зареждане                          | 8 | Пускане/спиране с турбо функция |

# 3 Употреба по предназначение

Използвайте уреда и принадлежностите само целесъобразно и по предназначение, за да предотвратите опасности за вас самите или трети лица, както и повреди на уреда и друго имущество.

**Ръчна прахосмукачка  
Kobold VC100**

Използвайте вашата ръчна прахосмукачка Kobold VC100 единствено за домакинска и домашна употреба.

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания само ако са под наблюдение или са били инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.

Не допускайте деца да играят с уреда. Почитването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца на възраст под 8 години и без наблюдение.

Употреба, която се различава от употребата по предназначение, не е разрешена. Производителят не носи отговорност за щети, възникнали вследствие на употреба не по предназначение. При технически промени на продукта отпада всякаква гаранция/отговорност за дефекти на материала. Задължението за възстановяване на производителя въз основа на отговорността за стоки и/или на търговеца въз основа на гаранцията за дефекти отпада при извършване на технически промени по продукта.

При всякакви дейности по уреда трябва да се вземат под внимание всички съответни документи, както и индикациите на уреда. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на нецелесъобразна работа.

Уредът отговаря на изискванията за безопасност, валидни в страната, в която той е дистрибутиран от оторизиран представител на Vorwerk. При използване на уреда в друга страна, различна от тази на продажбата, не може да се гарантира спазването на местните стандарти за безопасност на другата страна. Следователно Vorwerk не поема отговорност за последващи рискове за безопасността на потребителя.

## 4 За вашата безопасност

Максималната безопасност е едно от качествата на продуктите на Vorwerk. Но продуктовата безопасност може да се гарантира само ако вземете под внимание настоящата глава, както и предупредителните указания в следващите глави.

## 4.1 Опасности и указания за безопасност

**Опасност от пожар или опасност от токов удар!**

**Некомпетентно извършен ремонт на уреда и принадлежащия захранващ блок може да доведе до пожар или токов удар.**

- Никога не извършвайте самостоятелно ремонти на вашия уред.
- Ремонти на електроуредите трябва да се извършват само от центъра за обслужване на клиенти на Vorwerk, упълномощен от Vorwerk сервиз или лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.

**Опасност от токов удар!**

**Ако в тоководещите компоненти проникне вода, е възможен токов удар.**

- Никога не почиствайте зарядното устройство с вода или влажни почистващи средства.
- Не използвайте зарядното устройство във влажна среда.

**Опасност от пожар респ. опасност от експлозия!**

**Ако във вътрешността на уреда попаднат горящи или леснозапалими материали, това може да доведе до пожар или експлозия.**

- Не изсмуквайте гореща пепел или незагасени цигари.
- Не изсмуквайте експлозивни или леснозапалими материали.

**Опасност от токов удар!**

**Употреба на уреда не по предназначение може да доведе до токов удар.**

- Не поставяйте остри предмети в електрическите контакти.
- Не извършвайте промени по електрическите контакти.
- В случай на повреда се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти на .

**Опасност от токов удар!**

**Употребата на повредено зарядно устройство или извършване на почиствания, докато зарядното устройство все още е включено в контакта, може да доведе до токов удар.**

- Преди всякакви работи по почистването изключвайте зарядното устройство от електрическия контакт.
- Преустановете експлоатацията на зарядното устройство, ако е повредено.

**Опасност от токов удар!**

**Преди пробиване на отвори за закрепване в стена е възможен токов удар.**

- При пробиването (особено в близост до електрически контакт) внимавайте да не пробие електрическа линия.

**Опасност от токов удар!**

**Некомпетентно извършен ремонт на зарядното устройство може да доведе до токов удар.**

- Не правете опити да отваряте или да ремонтирате самостоятелно зарядното устройство. Зарядното устройство съдържа токопроводящи компоненти и не подлежи на поддръжка.

**Опасност от пожар!**

**Уредът може да се запали, ако бъде изложен на топлина или не се използва по предназначение.**

- Акумулаторният уред и всички принадлежности (особено акумулаторният пакет) никога не трябва да се поставят в открит огън респ. да се загряват от външен източник на топлина.
- Не експлоатирайте уреда, ако е падал на пода и има видими повреди или функционални неизправности.
- В никакъв случай не свързвайте акумулаторния пакет накъсо.

**Опасност от нараняване при работи по уреда!**

**Ако уредът не е изключен, може да се нараните на отделните компоненти.**

- Винаги изключвайте уреда преди всякакви работи по преоборудването, почистването или поддръжката.

**Опасност от нараняване поради осторъбести пластмасови отломки!**

**Пластмасовите отломки може да са остри и да ви наранят.**

- Не използвайте уреда, ако пластмасовите компоненти са били повредени поради падане или удар.
- Пазете се от осторъбести отломки.

**Опасност от нараняване поради изтичащи акумулатори!**

**Изтекли акумулатори могат да доведат до наранявания.**

- Изтекли акумулатори не трябва да влизат в контакт с очите и лигавиците.
- Измийте ръцете си и промийте очите с чиста вода.
- Ако оплакванията продължат, потърсете медицинска помощ.

## **Опасност от повреда на уреда!**

### **Влага във вътрешността на уреда може да го повреди.**

- Не изсмуквайте течности или влажни замърсявания.
- Не изсмуквайте влажни изтривалки или килими.
- Не използвайте уреда във влажна среда (мокра баня, на открито и т.н.) или на места, където е налице опасност от контакт на уреда с течности.
- Никога не разливайте вода върху уреда.
- Не поставяйте уреда под течаща вода.
- Никога не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Никога не почиствайте вашия уред с вода или влажни почистващи средства.
- Не съхранявайте уреда на открито.
- Съхранявайте уреда защитен от влага.

## **Опасност от повреда на акумулаторите!**

### **Неправилна употреба на акумулатора може да доведе до повреда на акумулатора.**

- Не правете опити да демонтирате акумулатора и да го смените с друг.
- Зареждайте напълно вашия уред минимум веднъж годишно, за да предотвратите дълбок разряд и следователно повреда на акумулаторите.

## **Опасност от повреда на акумулаторите!**

### **Екстремно висока или ниска температура съкращава продължителността на зареждане и/или може да причини повреда на акумулаторите.**

- Не излагайте уреда на огън, топлина или пряка слънчева светлина.
- Не разполагайте уреда в близост до източник на топлина (печка, отоплителен уред или горещи отоплителни тела).
- Зареждайте и използвайте уреда при температура между 5 °C и 35 °C.
- Съхранявайте уреда в температурния диапазон между 5 °C и 35 °C.

## **Опасност от повреда на уреда!**

### **Ако уредът не е в безупречно състояние, това може да доведе до повреда.**

- Използвайте единствено оригинални продукти Vorwerk.
- Не използвайте уреда, ако той или кабелът на захранващия блок са повредени или когато уредът не е сглобен изцяло.
- Използвайте ръчната прахосмукачка само с поставен оригинален филтър.

## 4.2 Структура на предупредителните указания

Предупредителните указания в настоящото ръководство са обозначени със знаци за сигурност и сигнални думи. Знакът и сигналната дума указват степента на опасност.

### Структура на предупредителните указания

Предупредителните указания, предхождащи всяко действие, са представени по следния начин:

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



### Вид и източник на опасността

### Пояснение на вида и източника на опасността/последствията

- Мерки за предотвратяване на опасността

### Значение на сигналните думи

|                   |   |
|-------------------|---|
| ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ    | Опасност за живота или опасност от тежко телесно нараняване, ако тази опасност не бъде избегната. |
| ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ | Опасност от леко телесно нараняване, ако тази опасност не бъде избегната.                         |
| УКАЗАНИЕ          | Материални щети, ако тази опасност не бъде избегната.   |

### Значение на знаците за сигурност



Предупредително указание относно степента на опасност



Указание относно материални щети

## 4.3 Задължения на потребителя

За осигуряване на безупречно функциониране на уреда и принадлежностите Vorwerk спазвайте следното:

1. Вземете под внимание ръководството за употреба и цялата придружаваща документация.
2. Съхранявайте ръководството в близост до уреда.
3. При повреди незабавно осигурявайте ремонт на уреда от производителя.



## 5 Преди начало на работа

- Заредете напълно ръчната прахосмукачка преди първото пускане в експлоатация.

### Окачване на стойката за зареждане

За закрепване на стойката за зареждане на стена е необходим винт. Изберете крепежния материал според характеристиките на стената.

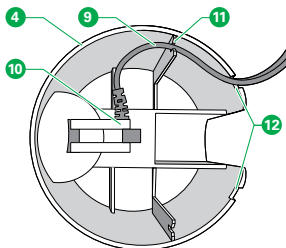
1. Закрепете винта в стената. Внимавайте разстоянието спрямо пода да е минимум 50 cm.
2. Окачете стойката за зареждане с предвидения за целта отвор на винта.

### Поставяне на стойката за зареждане

- Можете да поставите стойката за зареждане също върху хоризонтална повърхност.

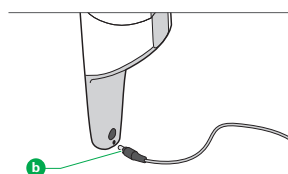
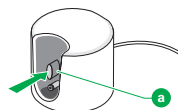
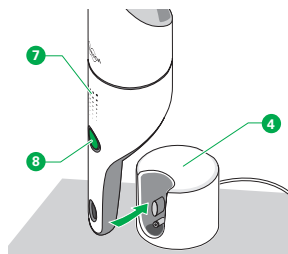
### Монтиране на мрежовия кабел

1. Вкарайте мрежовия кабел (9) в предвидената за целта букса за зареждане (10) на долната страна на стойката за зареждане (4).
2. За целта прокарайте мрежовия кабел (9) през предвидения кабелопровод (11) и отвора за кабела (12).



## 6 Обслужване

### 6.1 Зареждане



1. Преди всяко зареждане се уверете, че ръчната прахосмукачка е изключена.
2. Включете зарядното устройство към електрическата мрежа.
3. Поставете ръчната прахосмукачка на стойката за зареждане (4).
4. Ако желаете да заредите ръчната прахосмукачка директно с кабела, а не на стойката, натиснете силно щифта (а) на стойката за зареждане, за да я отворите.
5. Вкарайте малкия щепсел (b) на зарядното устройство в съответната букса на дръжката на ръчната прахосмукачка.
6. След това включете зарядното устройство в контакта.

### 6.2 Включване и изключване

- Натиснете зеления бутон (8), за да включите или изключите ръчната прахосмукачка.

### 6.3 Турбо функция

1. Задръжте натиснат зеления бутон (8), за да активирате турбо функцията.
2. Отпуснете зеления бутон (8), за да активирате отново нормалния режим.

### 6.4 Индикатор за работа

| Индикатор за работа (7) | Статус                                     |
|-------------------------|--|
| Изключено               | Изключено или завършен процес на зареждане |
| Включено                | Нормален режим на работа или турбо функция |
| Мига за кратко          | Зареждане                                  |
| Пулсира                 | Извършва се процес на зареждане            |
| Мига бързо              | Неправилно функциониране                   |

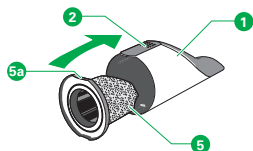
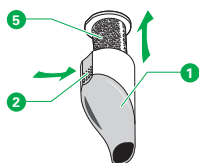
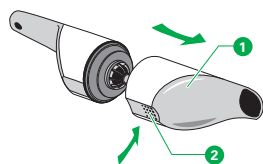
## 6.5 Съхранение

Ръчната прахосмукачка може да остане свързана постоянно със стойката за зареждане.

**Указание** Ако няма да използвате ръчната прахосмукачка за по-продължителен период от време, изключете зарядното устройство от контакта.

## 7 Поддръжка

### 7.1 Почистване на филтъра



1. Натиснете бутона за освобождаване (2) и свалете контейнера за прах от уреда.
2. Дръжте отвора на дюзата на контейнера за прах надолу.
3. Натиснете отново бутона за освобождаване (2) и извадете филтъра (5) от контейнера за прах.
4. Изпразнете съдържанието на контейнера за прах (1) в кошче за боклук.
5. Ако е необходимо, почистете контейнера за прах с влажна кърпа и оставете контейнера за прах да изсъхне изцяло преди сглобяването.
6. При поставянето на филтъра (5) внимавайте по-голямата вдлъбнатина (5a) на филтъра да сочи към бутона за освобождаване (2) на контейнера за прах (1).
7. Задръжте бутона за освобождаване натиснат и тласнете филтъра до упор в контейнера за прах.

## 8 Отстраняване на неизправности

Подробна информация относно отстраняването на неизправности ще намерите на [www.vorwerk.com](http://www.vorwerk.com).

## 9 Предаване за отпадъци

### 9.1 Предаване на уреда за отпадъци



В качеството си на собственик на излязъл от употреба електрически или електронен уред ви е забранено със закон (съгласно ДИРЕКТИВА 2012/19/ЕС НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА от 4 юли 2012 г. относно отпадъчно електрическо и

електронно оборудване, както и преразгледания закон за отпадъчното електрическо и електронно оборудване от 20 октомври 2015 г.) да изхвърляте този уред или неговите електрически/електронни принадлежности с несортираните битови отпадъци.

- Вместо това използвайте предвидените за целта безплатни възможности за връщане.
- За целта се информирайте при вашата местна градска или общинска администрация.

## 9.2 Указания относно предаването за отпадъци на акумулаторите

**Следните указания са предназначени за службата за утилизация на вашия уред, не за вас като клиент!**

Интегрираните литиево-йонни акумулатори съдържат вещества, които могат да представляват опасност за околната среда. Преди разглобяване за скрап акумулаторите трябва да бъдат отстранени от уреда и да се предадат в събирателен пункт за батерии.

- Извадете акумулаторите едва когато са напълно празни. Акумулаторите в никакъв случай не трябва да попадат в досег с метал.

### ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ



#### **Опасност от нараняване поради изтичащи акумулатори!**

**Изтекли акумулатори могат да доведат до наранявания.**

- Изтекли акумулатори не трябва да влизат в контакт с очите и лигавиците.
- Измийте ръцете си и промийте очите с чиста вода.
- Ако оплакванията продължат, потърсете медицинска помощ.

### Изваждане на акумулаторите от уреда

1. Отделете ръчната прахосмукачка от стойката за зареждане.
2. Оставете ръчната прахосмукачка да работи, докато спре и повече не може да се включи.
3. Отворете ръчната прахосмукачка и отстранете капака.
4. Отстранете четирите винта.
5. Извадете блока на двигателя с акумулаторите.
6. Прережете всяка отделна свързваща жица и извадете акумулаторите.

## 10 Гаранция

Евентуални гаранционни услуги са посочени в договорната документация.

## 11 Сервизни услуги

+35924925041  
info@chefrenard.com  
www.chefrenard.bg

## 12 Технически данни

### Ръчна прахосмукачка Kobold VC100

Маркировка за безопасност



|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| Корпус                                | висококачествена, рециклируема, термоформована пластмаса                                  |
| Двигател                              | неизискващ поддръжка постояннотоков двигател с около 23 000 об/мин                        |
| Входно напрежение зарядно устройство  | 220 – 240 V променливо напрежение 50/60 Hz  |
| Изходно напрежение зарядно устройство | 10,8 V DC   |
| Тип зарядно устройство                | S006BAV1080050  |
| Номинална мощност на двигателя        | около 65 W  |
| Макс. засмукваща мощност              | 13 W  |
| Макс. количество въздух               | 15 l/s  |
| Тегло                                 | 650 g (без стойката за зареждане и зарядно устройство)                                    |
| Размери                               | Дължина (със стенен държач): 425 mm<br>Дължина (прахосмукачка): 417 mm<br>Диаметър: 82 mm |
| Шумова емисия                         | 75 dBA (измерено в свободни полета условия върху работен плот)                            |
| Акумулаторен пакет                    | Литиево-йонен   |
| Времена на работа                     | Нормален режим: около 20 минути; турбо: около 12 минути                                   |
| Време на зареждане                    | около 5,5 h   |
| <b>Зарядно устройство</b>             |   |
| Изходен ток                           | макс. 0,5 A   |
| Изходна мощност                       | макс. 5,4 W   |
| Среден коефициент на ефективност      | 79,60 %   |

---

## Ръчна прахосмукачка Kobold VC100

---

Ефективност при ниско  
натоварване (10 %) 68,01 %

---

Консумирана мощност без  
натоварване 0,073 W

---

### 12.1 Производител

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG

Mühlenweg 17-37

42270 Wuppertal

Германия



**kobold**

VC100

